

MOUNIE-MAECHLING Marie-Pierre

Corps et grade MCF

Coordonnées Département d'études anglaises et nord-américaines

Bureau 4208

Tel 0368856702

Fax

e-mail mpmounie@unistra.fr

CURRICULUM VITAE

Formation

- 2007 : Maître de Conférences (spécialité linguistique) à l'Université de Strasbourg (ex Marc Bloch).
- 2006 : Admission à l'Agrégation Externe d'Anglais (rang 89), Toulouse. Option linguistique.
- 2005 : Titularisation en tant que professeur certifié à l'issue de l'année de stage.
- 2005 : Qualification aux fonctions de Maître de Conférences, section 11.
- 2004 : Admission au CAPES externe d'Anglais (rang 447), et admissibilité à l'Agrégation externe d'Anglais, académie de Toulouse. Option linguistique.
- 1999-2002 : Thèse de Narratologie, Stylistique et Linguistique appliquée à la littérature soutenue le 11 octobre 2002, mention Très Honorable à l'unanimité, Université du Mirail, Toulouse.
"Une exploration narratologique de l'œuvre de Tim Parks"
Composition du jury:
Monsieur le Professeur Wilfrid ROTGE (Président)
Madame la Professeur Jeanne DEVOIZE
Madame la Professeur Françoise BESSON
Monsieur le Professeur Albert POYET (directeur de recherche)

Enseignement non titulaire

- 2006 : Professeur agrégé stagiaire en enseignement supérieur sur un poste de PRAG obtenu à titre provisoire, département du Monde Anglophone, Université du Mirail, Toulouse.
- 1^{er} Septembre 2005 : Mise en disponibilité pour études par le rectorat de Créteil.
- 2004 : Professeur certifié stagiaire en enseignement supérieur sur un poste de PRAG obtenu à titre provisoire, département du Monde Anglophone, Université du Mirail, Toulouse et Centre Champollion, Albi.
- 2002-2004: ATER (Attaché Temporaire d'Enseignement et de Recherche) au département du Monde Anglophone de l'Université du Mirail, Toulouse.
- Janvier 1999-décembre 2001 : Enseignante au département du Monde Anglophone de l'Université du Mirail, Toulouse, en qualité d'allocataire-moniteur.

ACTIVITES DE RECHERCHE

Spécialité : *Linguistique de l'énonciation appliquée au texte littéraire britannique du 20ème siècle; narratologie; stylistique ; traductologie ; réception.*

Publications (de 2008 à 2012)

- **2012:** « De la mutabilité avant toute chose: les entre-deux de la stylistique anglaise en France. » (avec Nathalie Vincent-Arnaud). *Au-delà des frontières: perspectives de la stylistique contemporaine*. Francfort, Éditions Peter Lang, pages 39-49.
- **2009 :** «Eve-Marie Halba, *Petit manuel de stylistique*, Bruxelles, De Boeck-Duculot, 2008, 128 pages.» . *Société de Stylistique Anglaise*, août 2009. <http://stylistique-anglaise.org/document.php?id=688>.
- **2009 :** « 'A la première personne du masculin ?' Résonances et résistances de la notion de genre dans la traduction de *Written on the Body* de Jeanette Winterson », (écrit avec Nathalie Vincent-Arnaud), in *Palimpsestes 22 Traduire le genre : femmes en traduction*, Paris, Presses de la Sorbonne Nouvelle, 2009.

Activités dans la composante

- **2012:** "Stylistique anglaise: France/grande-Bretagne: vers un état des lieux". Séminaire LILPA Juin 2012, Université de Strasbourg.

Participations scientifiques

Communications avec actes :

- **2013, à paraître:** « Style and fiction » in Peter Ackroyd's *Chatterton*. Colloque « Style in fiction today », Université de Lyon III, 24-26 Septembre 2011.
- **2010:** « 'Let's try not to think about sex': Lire le genre dans *Written on the Body* de Jeanette Winterson », in *Bulletin de la Société de Stylistique Anglaise n°32*, actes du congrès de la SAES à Bordeaux (mai 2009).
- **2009 :** « Jeux polyphoniques et ironie dans *Cara Massimina* de Tim Parks », in *Humour, ironie et les discours*, actes du 29^e colloque d'Albi, Langages et Signification (CALs), Université de Toulouse Le Mirail.

Communications sans actes :

- **2010:** «'He's such a recognizable artist!' Interweaving mimesis and intertextuality in *Chatterton*, by Peter Ackroyd», Colloque *Mimesis, Ethics and Style*, Université d'Helsinki (Finlande), 23-25 août 2010.
- **2010:** « 'Why do I collude in this mis-use of language?' Experiencing the "social use" of language», *StoryNet Symposium: Audience Experiences and Effects*, Université d'Utrecht (Pays-Bas), 7-11 juillet 2010.

Conférences invitées :

- **Octobre 2011 :** « Stylistique française, stylistique anglaise, France - Royaume-Uni : regards croisés ». Conférencière invitée au séminaire de recherche du département de Français de l'Université d'Édimbourg, 26 Octobre 2011.

ACTIVITES D'ENSEIGNEMENT

Année 2012-2013:

- Agrégation externe : préparation à l'épreuve de **phonologie** (tronc commun)
- Agrégation externe (depuis 2011) : préparation à l'épreuve de **linguistique** (tronc commun)
- Agrégation Interne (depuis 2008) : préparation à l'épreuve de **traductologie**
- Master 1 (depuis 2010) : méthodologie de la **traduction** (thème/version, comparaison des systèmes linguistiques)
- Licence 3 : **Linguistique** appliquée à la littérature, narratologie et stylistique (systèmes énonciatif et narratif, du mot au texte, les voix)
- Licence 1 : Cours magistral de **grammaire** (grammaire linguistique, groupe verbal au premier semestre, groupe nominal au 2nd)
- Licence 1 : Td de **thème grammatical** (application du CM afférent)
- Licence 1 (depuis 2009) : Cours magistral, introduction à la méthodologie de la **traduction**
- Licence 1 (depuis 2009): LANSAD **grammaire**.

RESPONSABILITES ADMINISTRATIVES

- Responsable de la licence « Interculturalités » pour la section Anglais depuis janvier 2012.
- Co-responsable de la licence LLCE Anglais depuis novembre 2011 (en particulier Licence 1).
- Responsable des enseignements pour les spécialistes d'autres disciplines (LANSAD) depuis 2009
- Membre du jury de licence LLCE 1ere année depuis 2008
- Membre du jury de Lettres Modernes, section LANSAD depuis 2009.
- Membre du jury de Licence « Interculturalités » 1, 2, 3 depuis janvier 2012.
- 2009-2013: Coordinatrice des échanges *Erasmus* et *Hors Erasmus* au département d'Anglais (étudiants sortants + recherche de partenariats).
- 2009-2013: Coordinatrice du plan Réussir en Licence au département d'Anglais (création et organisation des actions tutorat, méthodologie, dispositif « enseignants-référents », orientation).
- 2009-2012: Membre du jury de l'agrégation interne d'anglais, section traduction/traductologie.
- Enseignant-référent depuis 2009.
- Chargée des inscriptions tardives L1 et Lansad (2008 et 2011/2012/2013).